



31509-201831  
filed 3/11/04  
Lutz RAMONAT et. al.

**SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT  
CONFÉDÉRATION SUISSE  
CONFEDERAZIONE SVIZZERA**

**Bescheinigung**

Die beiliegenden Akten stimmen mit den ursprünglichen technischen Unterlagen des auf der nächsten Seite bezeichneten Patentgesuches für die Schweiz und Liechtenstein überein. Die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein bilden ein einheitliches Schutzgebiet. Der Schutz kann deshalb nur für beide Länder gemeinsam beantragt werden.

**Attestation**

Les documents ci-joints sont conformes aux pièces techniques originales de la demande de brevet pour la Suisse et le Liechtenstein spécifiée à la page suivante. La Suisse et la Principauté de Liechtenstein constituent un territoire unitaire de protection. La protection ne peut donc être revendiquée que pour l'ensemble des deux Etats.

**Attestazione**

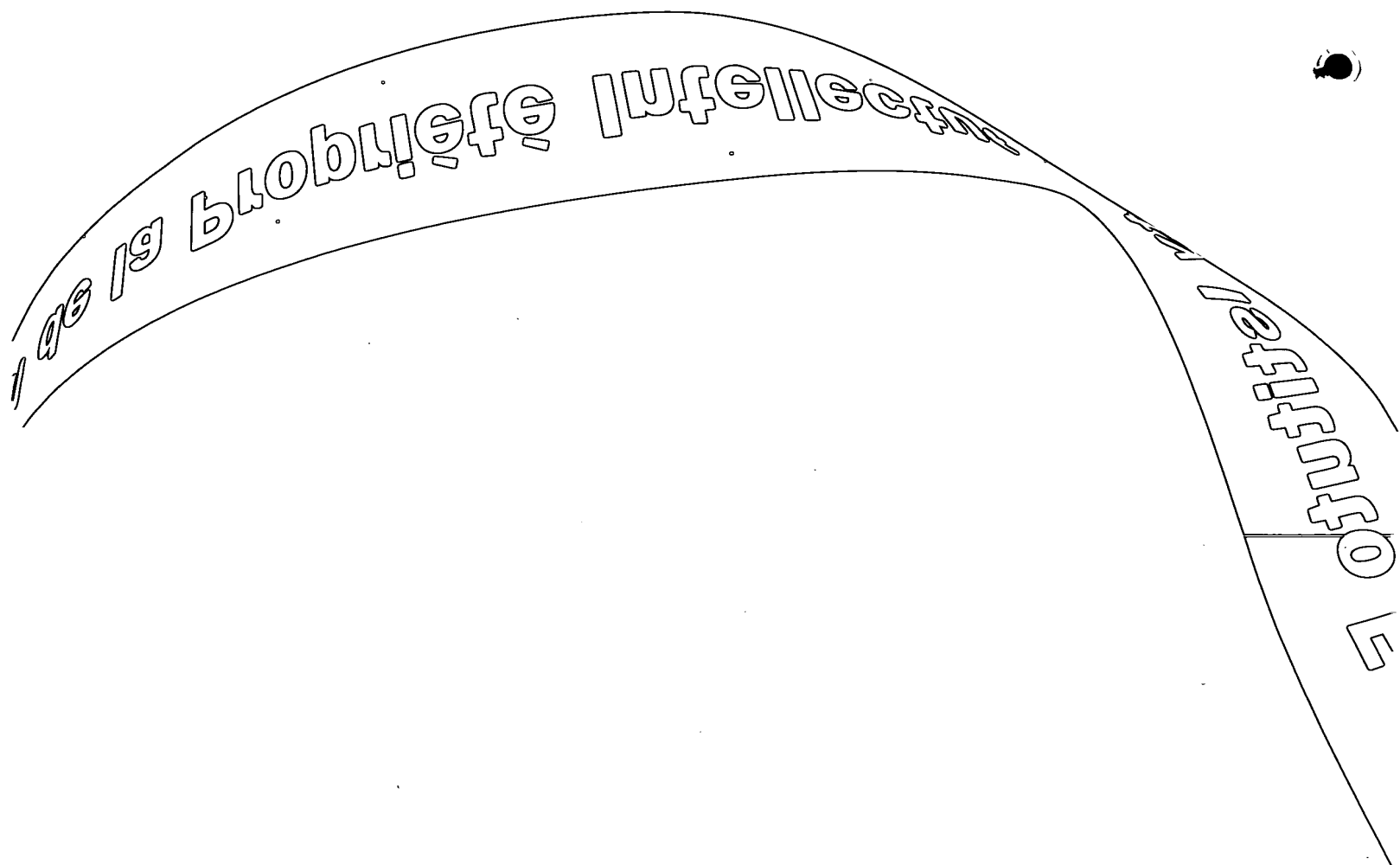
I documenti allegati sono conformi agli atti tecnici originali della domanda di brevetto per la Svizzera e il Liechtenstein specificata nella pagina seguente. La Svizzera e il Principato di Liechtenstein formano un unico territorio di protezione. La protezione può dunque essere rivendicata solamente per l'insieme dei due Stati.

Bern, 28. JAN. 2004

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale

Patentverfahren  
Administration des brevets  
Amministrazione dei brevetti

*H. Jenni*  
Heinz Jenni



Patentgesuch Nr. 2003 0406/03

HINTERLEGUNGSBESCHEINIGUNG (Art. 46 Abs. 5 PatV)

Das Eidgenössische Institut für Geistiges Eigentum bescheinigt den Eingang des unten näher bezeichneten schweizerischen Patentgesuches.

Titel:  
Linearbewegungsführung.

Patentbewerber:  
Schneeberger Holding AG  
St. Urbanstrasse 12  
4914 Roggwil

Vertreter:  
R. A. Egli & Co. Patentanwälte  
Horneggstrasse 4  
8008 Zürich

Anmeldedatum: 13.03.2003

Voraussichtliche Klassen: F16C

**THIS PAGE BLANK (USPTO)**



35

Als Wälzkörper werden Kugeln oder Rollen (z.B. Zylinder-, Tonnen- oder Kegelrollen sowie Nadeln) verwendet. In den weitaus meisten Fällen werden die Schienen und Wälzkörper von Wälzlagern aus Wälzlagerstahl hergestellt. Es hat sich  
5 gezeigt, dass Nichtmetallwälzkörper, insbesondere Kugeln aus Keramik, eine dem Wälzkörperstahl vergleichbare oder sogar noch grössere Festigkeit und Steifigkeit aufweisen und somit den Bau hochpräziser Lager ermöglichen. Keramikugeln haben jedoch den Nachteil einer nur geringen Elastizität. Bei ent-  
10 sprechend ungünstigen Belastungen neigen derartige Kugeln zur Beschädigung.

Eine Schmierung der Wälzlager soll die Reibung zwischen Wälzkörpern und Laufbahnen verringern, damit die Reibung der  
15 Komponenten eines Wälzlagers und damit auch deren Verschleiss minimiert werden kann. Fett soll das Lager zudem gegen Verschmutzung von aussen abdichten. Schmiermittel werden auch als Korrosionsschutz für eingebaute Lager verwendet. Wälzlagerabdichtungen sollen das Schmiermittel im Wälz-  
20 lager halten und das Eindringen von Verunreinigungen verhindern. Bei Linearlagern sind üblicherweise an beiden Enden Abstreifer vorgesehen, welche Schmutzpartikel von den Lagern fernhalten.

Die Zuführung des Schmiermittels und die Nachschmierung richten sich nach den jeweiligen Betriebsverhältnissen. So sind unter anderem gekapselte Lager bekannt, deren Schmier-  
mittelvorrat für die gesamte Lebensdauer des Lagers vorhält. Bei Lagern mit eher langer Gebrauchsdauer ist jedoch eine  
30 kontinuierliche oder zeitlich begrenzte Zuführung an Schmiermitteln erforderlich, um Verluste beispielsweise an Dichtungen bzw. Abstreifern auszugleichen. Derartige Verluste treten auf, da die Abrollbewegung der Wälzkörper insbesondere auf den Laufflächen der Schiene einen feinen  
35 Schmiermittelfilm bildet. Anders als bei Radiallagern, bei denen sich das Schmiermittel in einer geschlossenen Bahn

befindet, kommt es bei Linearwälzlagern zu einem Austrag von Schmiermitteln aus dem Bereich des Wagens heraus. Die an den Stirnseiten des Wagens vorgesehenen Abstreifer können in der Regel das Schmiermittel nicht vollständig von den Laufflächen abstreifen. Durch diesen kontinuierlichen Schmiermittelverlust wird der Zyklus für die Nachschmierung verkürzt bzw. eine Lebensdauerschmierung bedeutend erschwert. Nachschmieren bedeutet aber - insbesondere bei Produktionsmaschinen - unproduktive Servicezeit und zumeist den Einsatz von zusätzlichem Personal. Zudem erfordert das Nachschmieren oft spezielle Einrichtungen wie z.B. Zentralschmieranlagen und ähnliches. Schliesslich erzeugen Schmiermittel auch zusätzliche Kosten sowie Umweltbelastungen.

Auch im Zusammenhang mit Linearbewegungsführungen sind bereits sogenannte Käfige für Wälzkörper bekannt geworden. Diese haben in der Regel die Aufgabe, die Wälzkörper zueinander in gleichmässigem Abstand zu halten, um damit eine Geräuschminimierung und/oder um möglichst konstante Verschiebekräfte der Wälzkörper zu erreichen. Zudem können Käfige die Montage der Linearbewegungsführung erleichtern, da sie die Wälzkörper als ein Montageteil zusammenhalten.

Der Erfindung liegt deshalb die Aufgabe zugrunde, eine Linearbewegungsführung zu schaffen, die mit möglichst geringem Schmieraufwand eine hohe Lebensdauer erreicht. Es sollen hierbei auch Linearbewegungsführungen geschaffen werden, die auch in Anwendungsbereichen einsetzbar sind, in denen üblicherweise kein flüssiges, insbesondere kein organisches, Schmiermittel verwendet werden kann.

Diese Aufgabe wird bei einer Linearbewegungsführung erfindungsgemäss durch die Merkmale von Anspruch 1 gelöst.

Bei nur wenig oder nicht mit organischen Schmiermitteln versorgten Linearbewegungsführungen besteht stets die Gefahr

von Kaltverschweissungen zwischen den Wälzkörpern und der Laufschiene, durch die eine Führung zerstört, zumindest erheblich beschädigt werden kann. Mit Trockenschmiermitteln kann diese Gefahr bei herkömmlichen Linearbewegungsführungen  
5 zwar verringert, jedoch nicht dauerhaft vermieden werden. Es hat sich nun überraschenderweise gezeigt, dass sich mit Trennmitteln zwischen Wälzkörpern in Kombination mit Wälzkörpern, die jeweils zumindest zwei unterschiedliche Werkstoffe aufweisen, diese Gefahr ganz erheblich verringern  
10 lässt. Zur Vermeidung von Kaltverschweissungen trägt zudem bei, wenn sich die Werkstoffe für die Laufflächen der Schienen und die Werkstoffe zur Ausbildung der Kontaktflächen der Wälzkörper voneinander unterscheiden. Das Gleiche gilt für die Werkstoffe der Flächen an den Wagen, mit denen die Wälz-  
15 körper in Kontakt kommen, und die Werkstoffe der Kontaktflächen der Wälzkörper. Auch diese Werkstoffe sollten sich vorzugsweise voneinander unterscheiden und so aufeinander abgestimmt sein, dass sie möglichst keine Kaltverschweissungen zulassen. Der einfachste Weg dies zu erreichen besteht  
20 darin, dass nur einer der Werkstoffe metallisch, insbesondere ein Stahl, ist.

Es ist somit möglich, die Lebensdauer der Führung auch ohne organische Schmiermittel auf ein Mass zu verlängern, wie es  
25 bei herkömmlichen reinen Stahllagern nur mit derartigen Schmiermitteln erreichbar ist. Mit der Erfindung können insbesondere nicht ausgasende Linearbewegungsführungen mit hohen Lebensdauerzyklen geschaffen werden, die für Anwendungen im Bereich der Vakuumtechnik, Reinraumtechnik oder in  
30 Bereichen, in denen vorbestimmte atmosphärische Bedingungen eingehalten werden müssen, bestens geeignet sind.

In einer bevorzugten Ausführungsform können die Wälzkörper einen Kern aufweisen, der mit einem gegenüber einem äusseren  
35 Bereich der Wälzkörper elastischeren Werkstoff versehen ist. Vorzugweise weist dieser äussere Bereich, der die Kontakt-



flächen der Wälzkörper bildet, einen Werkstoff auf, der nicht zu Kaltverschweissungen mit dem Werkstoff der Laufflächen der Schiene und vorzugsweise auch des Wagens neigt. Da für Schienen üblicherweise Wälzlagerstahl verwendet wird, 5 kommen für die äussere Schicht beispielsweise keramische Werkstoffe, Hartstoffe und Werkstoffe in Frage, die Trockenschmiermittel enthalten.

Für die den Kern umgebende Zone können Werkstoffe wie beispielsweise graphit- bzw. diamantartiger Kohlenstoff, Wolframkarbid, Titankarbid, Siliziumnitrid, Chromverbindungen, 10 Wolframdisulfid und/oder Molybdändisulfid verwendet werden.

Für den im Vergleich zur umgebenden Zone vorzugsweise elastischeren Kern kommt beispielsweise Wälzlagerstahl in Frage. 15 Der gegenüber der äusseren Schicht der Kugeln weichere bzw. elastischere Kern ermöglicht zumindest geringe elastische Verformungen der Wälzkörper, ohne dass diese zwangsläufig zu einer Beschädigung der Wälzkörper führen müssen. Diese Elastizität ermöglicht zudem eine gegenüber reinen Keramikwälzkörpern grösseren Kontaktbereich zwischen den Laufflächen 20 der Schiene und den Wälzkörpern. Hierdurch kann die Flächenpressung reduziert werden, was wiederum zu einer deutlichen Steigerung der Lebensdauer der Führung führt. Erfindungsgemäss können somit die Werkstoffe der Wälzkörper untereinander und auch in Bezug auf den Werkstoff der Schiene aufeinander abgestimmt sein. 25

Es hat sich nun überraschenderweise gezeigt, dass auch 30 Trennelemente zwischen den Wälzkörpern zu einer Erhöhung der Lebensdauer beitragen. Dies ist deshalb überraschend, weil Trennelemente zwischen den Wälzkörpern zu einer Verringerung der Anzahl an tragenden Wälzkörpern führen. Dies hat wiederum zur Folge, dass eine geringere Anzahl an tragenden 35 Wälzkörpern die Belastungen aufzunehmen hat, was eigentlich eine Erhöhung des Verschleisses der Wälzkörper und damit

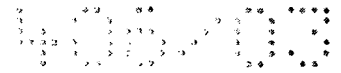
eine geringere Lebensdauer hätte erwarten lassen. Dies gilt insbesondere im Hinblick auf das vorzugsweise vollständige Fehlen von organischen Schmiermitteln, wie Ölen und ähnlichem. Entgegen diesen Erwartungen zeigen jedoch trockenlaufende Linearbewegungsführungen mit Trennelementen zwischen  
5 Zwei- oder Mehrkomponenten-Wälzkörpern eine völlig ausreichende Lebensdauer. Insbesondere eine Zerstörung der Oberfläche der Wälzkörper aufgrund von Reibung zwischen benachbarten Wälzkörpern kann hierdurch sicher vermieden werden.

10

In einer bevorzugten Ausführungsform der Erfindung können die Trennelemente als Bestandteil einer sogenannten Wälzkörperkette ausgebildet sein und somit miteinander verbunden sein. In einer hierzu alternativen Ausgestaltung sind hinge-  
15 gen die Trennelemente als sich jeweils unabhängig von anderen Trennelementen zwischen jeweils zwei Wälzkörpern mitlaufenden Bauelementen ausgebildet.

Eine erfindungsgemässe Weiterbildung kann Trennelemente vor-  
20 sehen, die sich im Wesentlichen nur translatorisch mit den Wälzkörpern mitbewegen. Diese Trennelemente können Distanzhalter-Drehkörper enthalten, die in den Trennelementen freidrehbar angeordnet sind. Die Distanzhalter-Drehkörper können Kontakt zu beiden Wälzkörpern haben, zwischen denen das  
25 jeweilige Trennelement angeordnet ist. Die Rotationsbewegung dieser beiden Wälzkörper versetzt durch Reibung auch den Distanzhalter-Drehkörper in Drehbewegung.

Diese bevorzugte erfindungsgemässe Ausbildung ermöglicht zum  
30 einen eine möglichst kleine Berührungsfläche zwischen den Wälzkörpern und den Trennelementen, nämlich deren Distanzhalter-Drehkörper, zu realisieren. Zum anderen liegt zwischen den Distanzhalter-Drehkörpern und den sie zwischen sich jeweils einschliessenden Wälzkörpern näherungsweise  
35 eine Bewegung vor, bei der sich sämtliche Kontaktpartner drehend bewegen. Die Distanzhalter-Kugel kann hierbei durch



die Drehbewegungen beider Wälzkörper angetrieben werden, zwischen denen sie angeordnet ist. Es handelt sich hierbei im Wesentlichen um Wälzkontakte, die besonders reibungsarm sind. Zusätzlich besteht der Vorteil, dass die Distanzhalter-Kugel weder mit der Schiene noch mit dem Wagen Kontakt haben muss, der zusätzliche Reibung bedeuten würde. Insgesamt kann somit eine qualitativ sehr gute Führung der Wälzkörper bei gleichzeitig sehr geringer Reibung erreicht werden.

10

Weitere bevorzugte Ausgestaltungen der Erfindung ergeben sich aus den abhängigen Ansprüchen.

Die Erfindung wird anhand der in den Figuren schematisch dargestellten Ausführungsbeispiele näher erläutert; es zeigen:

Fig. 1 eine perspektivische Darstellung einer Linearbewegungsführung mit einem teilweise gebrochen dargestellten Wagen;

20

Fig. 2 Einen Längsschnitt durch den Wagen aus Fig. 1 im Bereich einer Tragzone;

25 Fig. 3 eine Schnittdarstellung eines Wälzkörpers;

Fig. 4 eine zweite Ausführungsform einer Linearbewegungsführung in einer perspektivischen Prinzipdarstellung gemäss Fig. 1;

30

Fig. 5 ein Detail aus Fig. 4 in einer Schnittdarstellung;

Fig. 6 einen Ausschnitt eines Wälzkörperumlaufs mit einem weiteren Ausführungsbeispiel für Trennelemente;

35

Fig. 7 ein weiteres Ausführungsbeispiel von Trennelementen in einer Darstellung gemäss Fig. 6.

Die in Fig. 1 gezeigte Linearbewegungsführung ist mit einer  
5 entlang einer Führungsachse 1 geradlinig verlaufenden Schiene 2 versehen, die durch eine vorbestimmte Profilierung an ihren beiden Längsseiten 3, 4 jeweils zumindest eine Lauffläche 5, 6 aufweist. Eine Oberseite 7 der Schiene 2 ist im Wesentlichen eben.

10

Auf der Schiene 2 ist ein entlang der Führungsachse 1 längsverschiebbarer Wagen 8 angeordnet. Der im Querschnitt U-förmige Wagen 8 kann als metallischer Grundkörper mit an den beiden Stirnseiten angebrachten und jeweils nicht näher dargestellt  
15 gestellten Endkappen ausgebildet sein. Der Grundkörper und die beiden Endkappen bilden gemeinsam in Form von in sich geschlossenen Kanälen zwei Wälzkörperumläufe 9 aus. Hierzu weist der Grundkörper auf einer Innenseite von jedem Schenkel der U-Form jeweils zwei parallel zur Führungsachse 1  
20 verlaufende Tragflächen 10 auf, die sich jeweils gegenüber einer der Laufflächen 5, 6 der Schiene 2 befinden. Die Tragflächen 10 bilden einen Tragbereich des Wagens, in dem Wälzkörper sowohl an der Tragfläche 10 als auch an der Schiene 2 anliegen und somit Belastungen vom Wagen 8 auf die Schiene 2  
25 oder umgekehrt übertragen können. Eine jeweils parallel zur Tragfläche 10 verlaufende Ausnehmung im Grundkörper dient als Rücklaufkanal 11 des Wälzkörperumlaufs 9.

In jeder der nicht näher gezeigten Endkappen ist für jeden  
30 Wälzkörperumlauf 9 ein beispielsweise etwa halbkreisförmig verlaufender Rücklaufkanal vorhanden, der den jeweiligen Tragbereich mit dem Rücklaufkanal verbindet. Die im Ausführungsbeispiel als Kugeln 12 ausgebildeten Wälzkörper befinden sich somit in einem geschlossenen Kreislauf und können  
35 zwischen dem Tragbereich und dem Rücklaufkanal eines jeden Wälzkörperumlaufs 9 über die Umlenkkanäle zirkulieren.

Figur 2 zeigt einen Teilschnitt durch ein Linearwälzlager gemäss einer ersten Ausführungsform der Erfindung. Zwischen der Lauffläche 5 und der Tragfläche 10 befinden sich Kugeln 12, deren Kontaktflächen 15 mit den Flächen 5, 10 in Kontakt stehen. Die Lauffläche 5 besteht in diesem Falle ganz aus Wälzlagerstahl. Alternative Ausbildungen der Laufflächen umfassen z.B. Einsatzstähle bzw. Mangan-Silizium-Stähle. Der in Fig. 3 geschnitten dargestellte und als Kugel 12 ausgebildete Wälzkörper weist eine äussere Schicht 16 aus diamantartigem Kohlenstoff auf, der besonders harte Oberflächen bzw. Kontaktflächen 15 ausbildet.

Ein Kern 17 der Wälzkörper kann aus Wälzlagerstahl bestehen. Als Wälzlagerstahl kann rostfreier oder nicht rostfreier Stahl vorgesehen sein. Beispiele hierfür sind die Stähle mit den Werkstoffnummern 1.4112 und 1.3505. Für die mit einer möglichst konstanten Dicke ausgebildete Beschichtung kann beispielsweise auch Siliziumnitrid ( $\text{Si}_3\text{N}_4$ ), Wolframkarbid oder Titankarbid verwendet werden. Die Schichtdicke kann von ca. 0,1  $\mu\text{m}$  bis 20  $\mu\text{m}$ , vorzugsweise von 0,3  $\mu\text{m}$  bis 5  $\mu\text{m}$ , betragen.

Wie in Fig. 1 gezeigt ist, ist zwischen jeweils zwei tragenden Kugeln 12 jeweils ein Trennelement in Form eines sogenannten Distanzhalter-Wälzkörpers vorgesehen. Im Ausführungsbeispiel sind die Distanzhalter-Wälzkörper als Distanzhalter-Kugeln 18 ausgebildet. Die Distanzhalter-Kugeln 18 können beispielsweise PTFE aufweisen. Hierbei können sie entweder insgesamt aus diesem Werkstoff bestehen oder ihn nur an der Oberfläche bzw. ihrer Kontaktfläche 19 als Schicht aufweisen. Dieses Material hat die Eigenschaft, insbesondere mit Stählen keine Kaltverschweissungen einzugehen. Die Distanzhalter-Kugeln 18 können mit Vorteil kleiner sein als die lasttragenden (Wälzkörper-)Kugeln 12. Die alternativ auch als Zylinder ausgebildeten Distanzhalter-Wälzkörper

können mit Vorteil um einen Wert von 1% bis ca. 50%, bezogen auf den Durchmesser, kleiner sein als die jeweiligen tragenden Wälzkörper, zwischen denen sie angeordnet sind.

- 5 Fig. 4 und 5 zeigen eine zweite Ausführungsform eines erfindungsgemässen Linearwälzlagers. Die Schiene 2 weist als Werkstoff wiederum Metall auf, z.B. Wälzlager-, Einsatzstahl bzw. Mangan-Silizium-Stahl. Die wiederum als Kugeln 12 ausgebildeten Wälzkörper weisen einen Kern 17 aus Metall und  
10 eine äussere Schicht 16 aus Wolframkarbid auf, mit der auch die Kontaktfläche 15 gebildet wird. Die Werkstoffe der Laufflächen 5, 6 der Schiene 2 und der Wälzkörper umfassen wiederum eine erfindungsgemäss vorgesehene Materialpaarung.
- 15 Bei dem in Fig. 4 und 5 gezeigten Ausführungsbeispiel sind die einzelnen Kugeln 12 in einer ringförmig geschlossenen Kugelkette 20 angeordnet. Durch die Kugelkette 20 sind zwei aufeinanderfolgende Wälzkörper durch jeweils ein Trennelement 21 voneinander beabstandet. Als Trennelement 21 kann  
20 somit der jeweilige Abschnitt des Teils der Kugelkette verstanden werden, der sich zwischen zwei Wälzkörpern befindet. Die Trennelemente 21 sind somit durch die Kugelkette 20 miteinander verbunden. Die Trennelemente 21 sind an ihren zu den Wälzkörpern weisenden Seiten jeweils mit konkaven Flächen 21a versehen, die an die Kontaktflächen 15 der Kugeln  
25 12 angepasst sind. Hierdurch bilden zwei aufeinanderfolgende Trennelemente 21 jeweils eine Aufnahme 22 zur Führung eines Wälzkörpers aus. Die Trennelemente 21 können aus einem Werkstoff mit möglichst niedrigem Reibbeiwert wie beispielsweise  
30 PTFE oder POM erzeugt sein.

In dem in Fig. 6 gezeigten weiteren möglichen Ausführungsbeispiel ist ausschnittsweise ein Wälzkörperumlauf 9 gezeigt, der mit Trennelementen 31 versehen ist. Die Trennelemente 31 weisen jeweils neben einem sich ausschliesslich  
35 translatorisch bewegendenden Distanzhalterelement 32 auch eine

Distanzhalter-Kugel 33 auf. Anstelle einer Distanzhalter-Kugel 33 könnte auch ein Distanzhalter-Zylinder oder eine Distanzhalter-Rolle vorgesehen sein. Trennelemente 31 und die Distanzhalter-Drehkörper können die bereits zuvor genannten Werkstoffe aufweisen. Auch bei diesem Ausführungsbeispiel sind die Trennelemente Bestandteil einer Kugelschleife 30 und damit über ein durch den gesamten Wälzkörperumlauf verlaufendes elastisches Ringelement 34 miteinander verbunden.

10

Die geometrische Form der Distanzhalterelemente 32 entspricht im Wesentlichen der Form der Trennelemente der Kugelschleife aus Fig. 4 und Fig. 5, ähnlich einer doppelt konkav gekrümmten Linse. Jede Distanzhalter-Kugel 33 ist jeweils in einer Ausnehmung des Distanzhalterelements 32 freidrehbar angeordnet. Die Distanzhalter-Kugel 33 befindet sich hierbei so zwischen zwei Wälzkörpern, dass ihr Durchmesser mit den Durchmesserlinien der beiden Wälzkörper fluchtet (bezogen auf den geradlinigen Tragbereich des Wälzkörperumlaufs). Durch Kontakt der Distanzhalter-Kugel 33 mit zumindest einer der beiden sich drehenden Wälzkörper wird auch die Distanzhalter-Kugel 33 in Drehbewegung versetzt. Da beide Wälzkörper die jeweilige Distanzhalter-Kugel 33 in die gleiche Richtung antreiben, besteht auch dann zumindest überwiegend Rollreibung, wenn der Distanzhalter-Drehkörper mit beiden Wälzkörpern in Kontakt ist. Im dargestellten Ausführungsbeispiel drehen sämtliche Wälzkörper und Distanzhalter-Drehkörper des gezeigten Wälzkörperumlaufs um Rotationsachsen, die in einer gemeinsamen Ebene liegen. Vorliegend ist diese Ebene senkrecht zur Zeichenebene ausgerichtet und verläuft durch die Mittelpunkte der Wälzkörper.

Im Unterschied zu dem in Fig. 6 gezeigten Ausführungsbeispiel verläuft bei der Kugelschleife 40 aus Fig. 7 das Ringelement 44 in Bezug auf die Mittelpunkte der Kugeln 12 - und damit auch auf die Breite des Wälzkörperumlaufs - ausser-

mittig, also exzentrisch. Bezogen auf eine mittige Umfangs-  
linie 45a des Wälzkörperumlaufs 45 ist das Ringelement zur  
Lauffläche 5 der Schiene hin versetzt. Durch das Ringelement  
wird der Wälzkörperumlauf somit in einen Teilbereich mit  
5 einer grösseren Teilbreite  $B_1$  und einen Teilbereich mit einer  
gegenüber  $B_1$  kleinen Teilbreite  $B_2$  unterteilt.

Die in Fig. 7 stark schematisiert dargestellten Trennele-  
mente 41 weisen einen im Querschnitt schmäleren Abschnitt  
10 41a auf, an den sich im Bereich des Ringelements ein sich  
kegelförmig verbreitender Abschnitt 41b anschliesst. Eine  
Längserstreckung der Trennelemente 41 verläuft quer zur  
Längsbewegungsrichtung der Wälzkörper.

15 In einer nicht gezeigten weiteren Ausgestaltung könnten die  
Trennelemente zusätzlich auch mit Distanzhalter-Kugeln ver-  
sehen sein, wie sie in Fig. 6 gezeigt sind. Ebenso könnten  
die Trennelemente für den Kontakt mit den Wälzkörpern  
gekrümmte Flächen aufweisen, wie dies beispielsweise bei den  
20 in Fig. 5 gezeigten Trennelementen der Fall ist.

Durch die exzentrische Anordnung der Kugelschleife kann  
erreicht werden, dass die Kugeln 12 im Bereich der Umlenkung  
46 auf der Seite der grösseren Teilbreite  $B_1$  des Wälzkörper-  
25 umlaufs 45 zwischen ihren beiden jeweiligen Trennelementen  
geklemmt werden. Die schmälere rechteckigen Abschnitte 41a  
von jeweils aufeinanderfolgenden Trennelementen werden auf-  
grund der Krümmung des Ringelements konisch zueinander  
geneigt. Hierdurch kommen die Abschnitte 41a in Anlage gegen  
30 die zwischen ihnen angeordnete Kugel und klemmen diese ein.  
Aufgrund der Klemmung erfahren die Kugeln eine Kraftkompo-  
nente in Richtung auf die kegelförmigen Abschnitte 41b, auf  
die sie somit gedrückt werden. Durch ihre äussere Form  
erzeugen die kegelförmigen Abschnitte eine Art Hintergrei-  
35 fung, und tragen somit zur Klemmung der Kugeln zwischen den  
Abschnitten 41a und 41b der Trennelemente 41 bei. Die Klemm-



wirkung kann somit aufgrund einer aussermittigen Anordnung des Ringelements und/oder einer geeigneten Formgebung der Trennelemente erreicht werden.

- 5 Ketten mit Klemmwirkung auf die Wälzkörper, wie sie in Fig. 7 gezeigt ist, haben auch unabhängig von der Wahl der Werkstoffe der Wälzkörper und der Schiene selbstständige Bedeutung.

10

408/03

# Bezugszeichenliste

	1	Führungssachse		45	Wälzkörperumlauf
5	2	Schiene		45a	Umfangslinie
	3	Längsseite		46	Umlenkung
	4	Längsseite	40		
	5	Lauffläche			
	6	Lauffläche			
10	7	Oberseite			
	8	Wagen			
	9	Wälzkörperumlauf	45		
	10	Tragfläche			
	11	Rücklaufkanal			
15	12	Kugeln			
	13				
	14		50		
	15	Kontaktfläche			
	16	Schicht			
20	17	Kern			
	18	Distanzhalter-Kugel			
	19	Kontaktfläche	55		
	20	Kugelschleife			
	21	Trennelement			
25	21a	konkave Fläche			
	22	Aufnahme			
	30	Kugelschleife	60		
	31	Trennelement			
	32	Distanzhalterelement			
30	33	Distanzhalter-Kugel			
	34	Ringelement			
	40	Kugelschleife			
	41	Trennelement			
	41a	rechteckiger Abschnitt			
35	41b	kegelförmiger Abschnitt			
	44	Ringelement			

**Patentansprüche**

- 5 1. Linearbewegungsführung zur translatorischen Relativbewegung von zu bewegendenden Objekten entlang einer Führungsachse (1), umfassend

10 eine Schiene (2), an der zumindest eine sich parallel zur Führungsachse erstreckende Tragfläche (10) vorgesehen ist,

einen Wagen (8), der mit zumindest einem Wälzkörperumlauf (9, 45) versehen ist, wobei der Wälzkörperumlauf (9, 45) als eine in sich geschlossene Strecke zur Zirkulation von Wälzkörpern ausgebildet ist, wobei

15 die im Wälzkörperumlauf (9, 45) des Wagens (8) angeordneten Wälzkörper bei einer Relativbewegung zwischen dem Wagen (8) und der Schiene (2) zur Übertragung von Belastungen einen Tragbereich des Wälzkörperumlaufs durchlaufen und hierbei sowohl an der Tragfläche (10) der  
20 Schiene (2) als auch am Wagen (8) zumindest im Wesentlichen frei von organischen Schmiermitteln anliegen, wobei

25 zumindest einige der Wälzkörper zwei oder mehr unterschiedliche Werkstoffe aufweisen, mit denen bei den Wälzkörpern ein Kern (17) sowie zur Ausbildung einer Kontaktfläche (19) des jeweiligen Wälzkörpers mit der Schiene eine den Kern (17) umgebende Zone gebildet sind, hierbei

30 sich der zumindest eine Werkstoffe für die Kontaktflächen (19) der Wälzkörper von dem zumindest einen Werkstoff unterscheidet, mit dem die Lauffläche der Schiene ausgebildet ist, sowie

mehrere Trennelemente (21, 31, 41), die im Wälzkörperumlauf (9, 45) jeweils zwischen zwei Wälzkörpern zur Vermeidung eines Kontaktes zwischen den jeweiligen beiden Wälzkörpern angeordnet sind.

- 5 2. Linearbewegungsführung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass zumindest mehrere, vorzugsweise sämtliche, Trennelemente (21, 31, 41) miteinander verbunden sind.
- 10 3. Linearbewegungsführung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass zumindest einige der Trennelemente (21, 31, 41) jeweils lose zwischen zwei Wälzkörpern angeordnet sind.
- 15 4. Linearbewegungsführung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass der Kern (17) der Wälzkörper einen metallischen Werkstoff aufweist.
5. Linearbewegungsführung nach Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, dass der metallische Werkstoff ein Wälzlagerstahl ist.
- 20 6. Linearbewegungsführung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die umgebende Zone der Wälzkörper einen Hartstoff und/oder Trockenschmierstoff aufweist.
- 25 7. Linearbewegungsführung nach Anspruch 6, dadurch gekennzeichnet, dass die umgebende Zone graphit- bzw. diamantartigen Kohlenstoff, Wolframkarbid, Titankarbid, Siliziumnitrid, eine Chromverbindung, Wolframdisulfid und/oder Molybdändisulfid aufweist.

8. Linearbewegungsführung nach Anspruch 6 dadurch gekennzeichnet, dass die umgebende Zone einen Keramikwerkstoff aufweist.
- 5 9. Linearbewegungsführung nach einem der vorhergehenden Ansprüche, gekennzeichnet durch ein Trockenschmiermittel.
10. Linearbewegungsführung nach Anspruch 6, dadurch gekennzeichnet, dass das Trockenschmiermittel  $\text{MoS}_2$ ,  $\text{WS}_2$ , Graphit oder PTFE aufweist.
- 10 11. Linearbewegungsführung, insbesondere nach einem der vorhergehenden Ansprüche, gekennzeichnet durch zumindest ein Trennelement (21, 31, 41), das sich im Wesentlichen translatorisch mit den Wälzkörpern mitbewegt und einen frei drehbaren Distanzhalter-Drehkörper aufweist.
- 15 12. Linearbewegungsführung, insbesondere nach einem der vorhergehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Trennelemente (21, 31, 41) Bestandteil einer Kugelskette sind und mit einer Geometrie versehen sind, durch die im Bereich einer Umlenkung (46) des Wälzkörperumlaufs aufgrund einer Krümmung der Kugelskette eine Klemmung der  
20 Wälzkörper erfolgt.

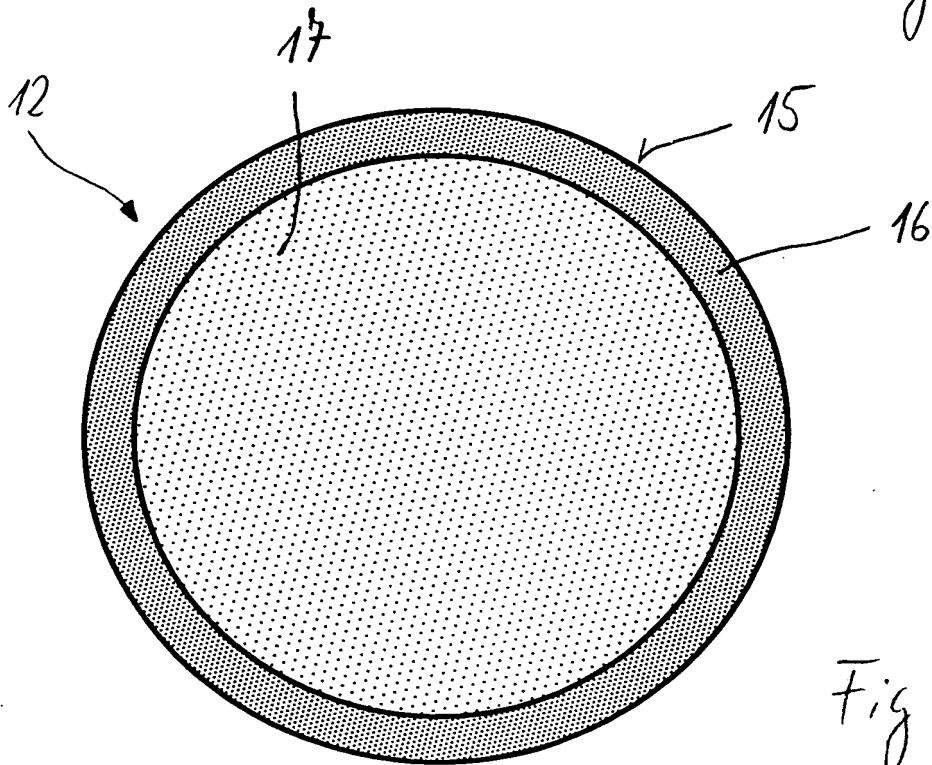
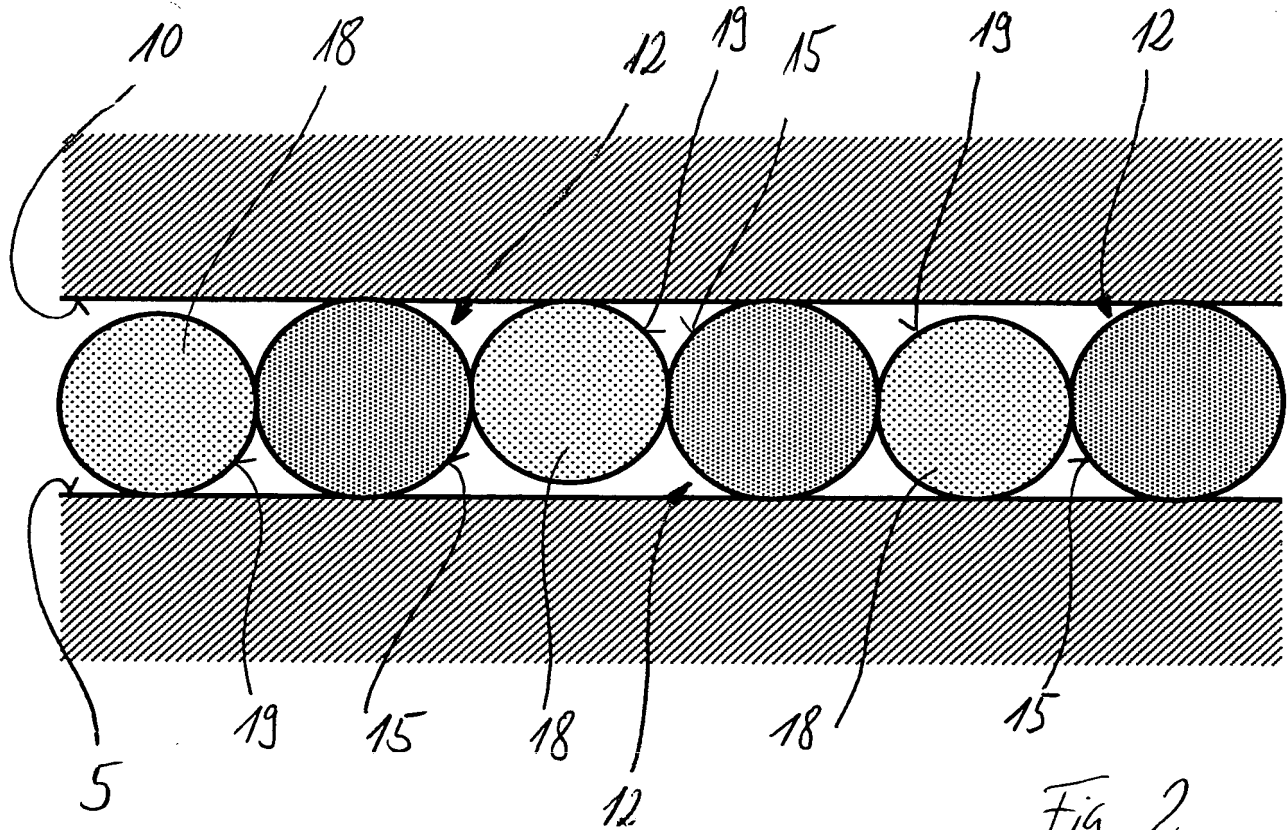
### Zusammenfassung

Linearbewegungsführung zur schmiermittelfreien translatorischen Relativbewegung von zu bewegenden Objekten entlang einer Führungsachse (1), umfasst eine Schiene (2), an der  
5 zumindest eine sich parallel zur Führungsachse erstreckende Tragfläche (10) vorgesehen ist und einen Wagen (8), der mit zumindest einem Wälzkörperumlauf (9, 45) versehen ist, wobei  
10 der Wälzkörperumlauf (9, 45) als eine in sich geschlossene Strecke zur Zirkulation von Wälzkörpern ausgebildet ist. Die im Wälzkörperumlauf (9, 45) des Wagens (8) angeordneten Wälzkörper durchlaufen bei einer Relativbewegung zwischen dem Wagen (8) und der Schiene (2) zur Übertragung von Belastungen einen Tragbereich des Wälzkörperumlaufs und liegen  
15 hierbei sowohl an der Tragfläche (10) der Schiene (2) als auch am Wagen (8) zumindest im Wesentlichen frei von organischen Schmiermitteln an. Zumindest einige der Wälzkörper können zwei oder mehr unterschiedliche Werkstoffe aufweisen, mit denen bei den Wälzkörpern ein Kern (17) sowie zur Ausbildung einer Kontaktfläche (19) des jeweiligen Wälzkörpers  
20 mit der Schiene eine den Kern (17) umgebende Zone gebildet sind. Ferner weist die Linearbewegungsführung mehrere Trennelemente (21, 31, 41) auf, die im Wälzkörperumlauf (9, 45) jeweils zwischen zwei Wälzkörpern zur Vermeidung eines Kontaktes zwischen den jeweiligen beiden Wälzkörpern angeordnet  
25 sind.

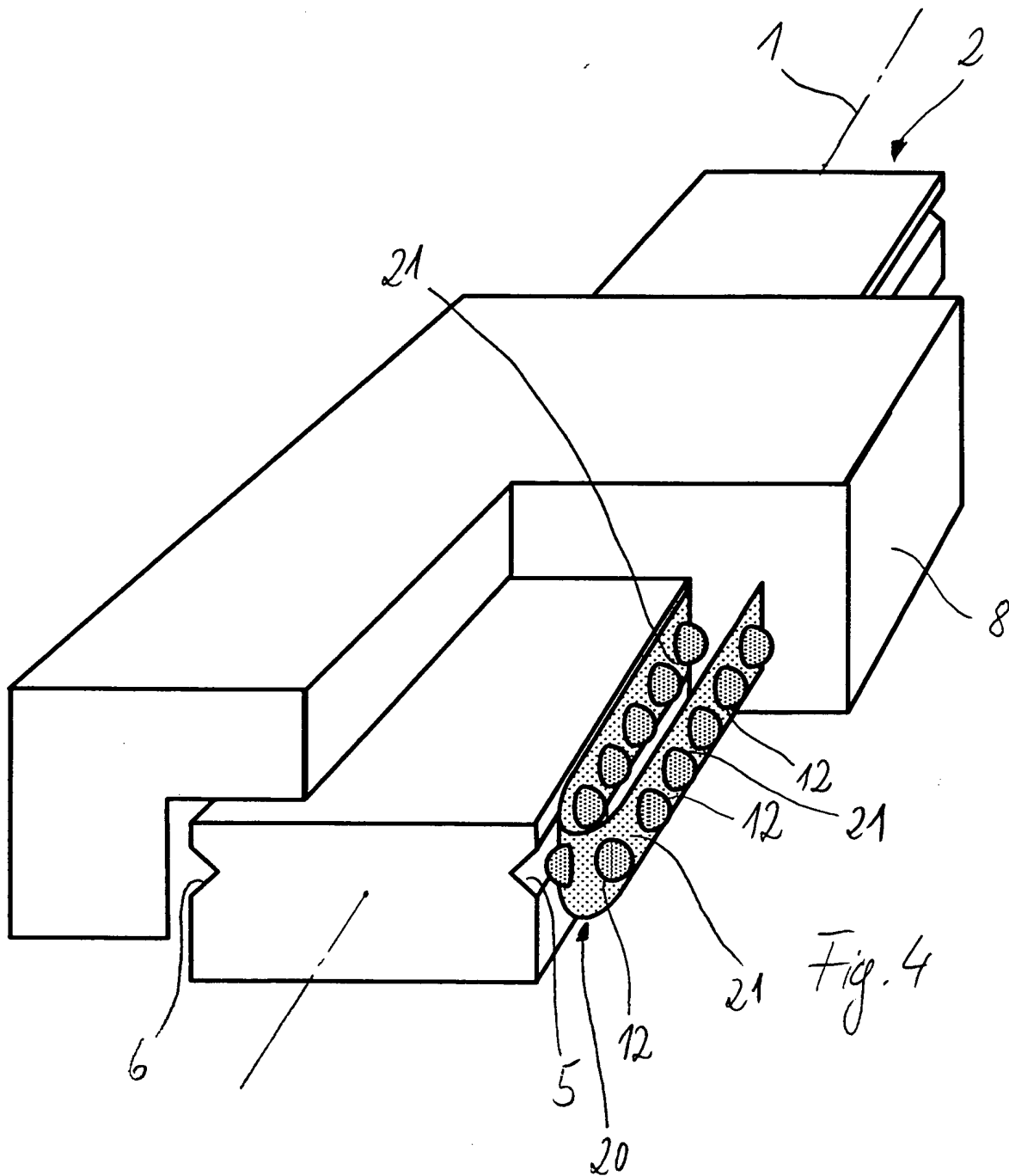
(Fig. 1)



Fig. 1









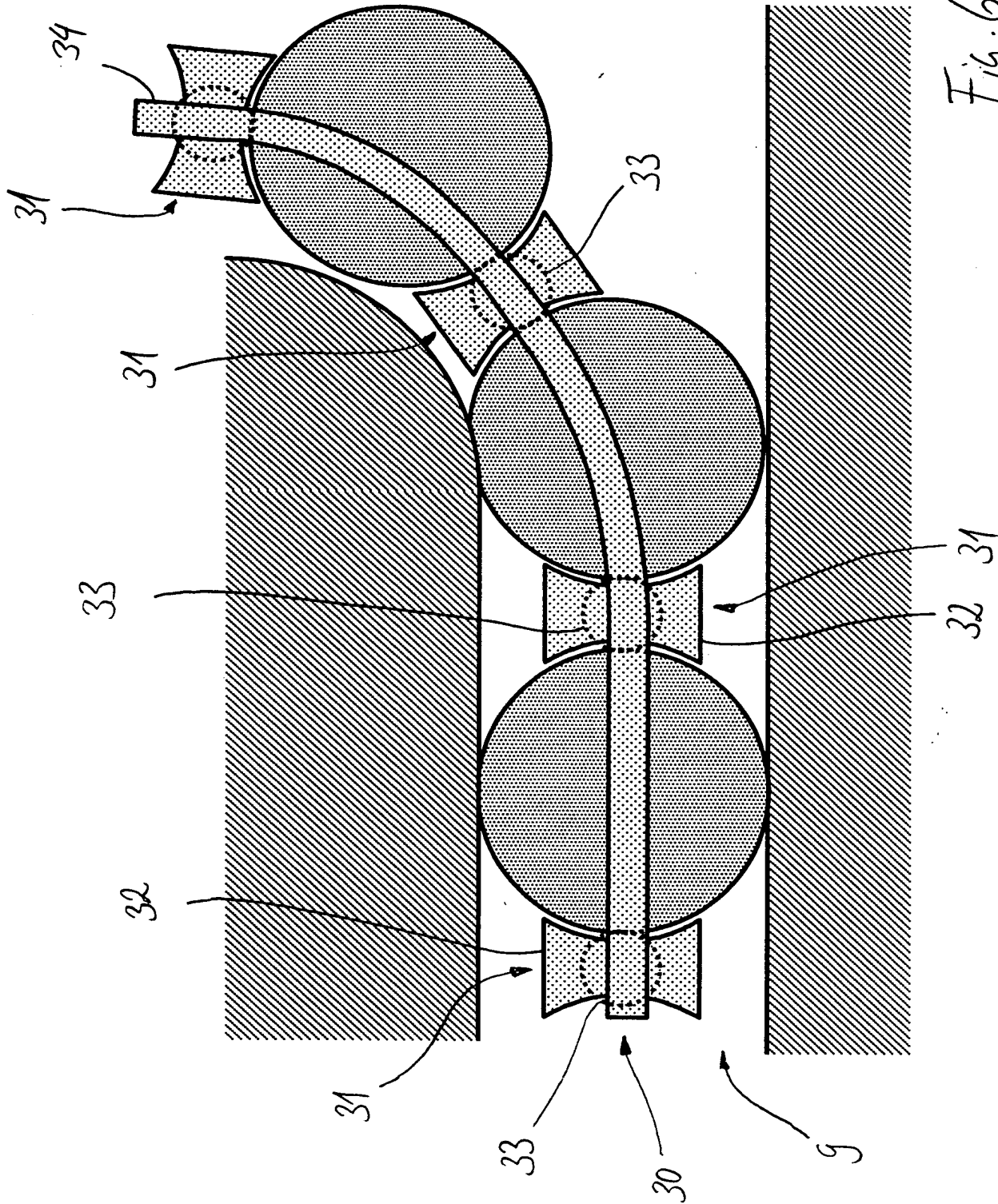


Fig. 6

